



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



| | | | |
|---|---------------------|--|---|
| Nazwa przedmiotu | | Kod ECTS | |
| Translatorium łacińskie | | 9.5.1024 | |
| Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot | | | |
| Zakład Filologii Klasycznej | | | |
| Studia | | | |
| wydział | kierunek | poziom | pierwszego stopnia |
| Wydział Filologiczny | Filologia klasyczna | forma | stacjonarne |
| | | moduł | wiedza o literaturze, książce i teatrze, cywilizacja śródziemnomorska |
| | | specjalnościowy | |
| | | specjalizacja | wszystkie |
| Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) | | | |
| dr Agnieszka Witczak; mgr Elżbieta Starek; dr hab. Tatiana Krynicka, profesor uczelni; dr Grzegorz Kołowski; dr hab. Izabela Bogumił, profesor uczelni; dr hab. Bogdan Burliga, profesor uczelni; dr Jacek Pokrzywnicki | | | |
| Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin | | Liczba punktów ECTS | |
| Formy zajęć | | 4 | |
| Konwersatorium | | Semestr 5: | |
| Sposób realizacji zajęć | | 30 godzin - udział w zajęciach; | |
| zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej | | 20 godzin - przygotowanie do zajęć i zaliczenia. | |
| Liczba godzin | | Razem: 50 godzin = 2 ECTS. | |
| Konwersatorium: 60 godz. | | Semestr 6: | |
| | | 30 godzin - udział w zajęciach; | |
| | | 20 godzin - przygotowanie do zajęć i zaliczenia. | |
| | | Razem: 50 godzin = 2 ECTS. | |
| Termin realizacji przedmiotu | | | |
| 2024/2025 zimowy | | | |
| Status przedmiotu | | Język wykładowy | |
| - fakultatywny (do wyboru) - obowiązkowy | | polski | |
| Metody dydaktyczne | | Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne | |
| - Dyskusja - Tłumaczenie, analiza i interpretacja tekstów | | Sposób zaliczenia | |
| | | Zaliczenie na ocenę | |
| | | Formy zaliczenia | |
| | | Kolokwium ustne lub pisemne | |
| | | Podstawowe kryteria oceny | |
| | | Student po semestrze 5 otrzymuje zaliczenie na ocenę na podstawie: | |
| | | • czynnego udziału w zajęciach, systematycznego przygotowania w formie ustnej i pisemnej zagadnień wskazanych przez prowadzącego – 100%. | |
| | | Student po semestrze 6 otrzymuje zaliczenie na ocenę na podstawie: | |
| | | • czynnego udziału w zajęciach, systematycznego przygotowania w formie ustnej i pisemnej zagadnień wskazanych przez prowadzącego – 30%; | |
| | | • końcowego kolokwium – 70%. | |
| Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się | | | |

| zakładany efekt uczenia się | czynny udział w zajęciach | systematyczne przygotowywani zagadnień w formie ustnej i/lub pisemnej | końcowe kolokwium |
|------------------------------|---------------------------|---|-------------------|
| Wiedza | | | |
| K_W02 | + | + | + |
| K_W03 | + | + | + |
| K_W04 | + | + | + |
| K_W05 | + | + | + |
| K_W07 | + | + | + |
| Umiejętności | | | |
| K_U01 | + | + | + |
| K_U02 | + | + | + |
| K_U03 | + | + | + |
| K_U06 | + | + | + |
| K_U09 | + | + | + |
| K_U10 | + | + | + |
| Kompetencje społeczne | | | |
| K_K01 | + | + | + |
| K_K02 | + | + | + |

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Zaliczenie 4 semestru studiów filologii klasycznej.

B. Wymagania wstępne

Brak wymagań wstępnych.

Cele kształcenia

Zajęcia mają charakter zbliżony do proseminarium; studenci pracują albo nad większą całością tekstu (utworu) albo drobniejszymi fragmentami tekstu, które w sumie ilustrują jakieś zagadnienie literackie, kulturowe czy historyczne; z jednej strony więc utrwalają, rozszerzają i systematyzują wiadomości leksykalno-gramatyczne i doskonałą umiejętność tłumaczenia z łaciny na język polski, z drugiej zaś uczą się stawiania i rozwiązywania problemów badawczych (oczywiście o niewielkim stopniu trudności i niewielkim zakresie).

Treści programowe

Dobór tłumaczonych i interpretowanych tekstów oraz problematyki zależy corocznie od decyzji Prowadzącego zajęcia oraz ujawnionych zainteresowań studentów (przykładowo: scenki z życia codziennego u elegików rzymskich).

Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć:

A. 1 Teksty:

Wybór oryginalnych tekstów łacińskich dokonywany jest przez prowadzącego zajęcia na poszczególny semestr nauki.

A. 2 Materiały pomocnicze:

- Z. Samolewicz, *Składnia łacińska*, Kraków 2006;

- T. Sinko, *Gramatyka łacińska*, Warszawa 1924.

- różnego rodzaju słowniki języka łacińskiego;

- różnego rodzaju wydawnictwa encyklopedyczne, czasem materiały ilustracyjne.

Kierunkowe efekty uczenia się

K_W02; K_W03; K_W04; K_W05; K_W07
K_U01; K_U02; K_U03; K_U06; K_U09; K_U10
K_K01; K_K02

Wiedza

Student:

W01 (cf. K_W02) zna w stopniu zaawansowanym terminologię w zakresie literaturoznawstwa i językoznawstwa;

W02 (cf. K_W03; K_W04; K_W05; K_W07) ma zaawansowaną i uporządkowaną wiedzę o języku greckim i pewnych zagadnieniach literatury, historii i kultury rzymskiej, także np. o mitologii;

W03 (cf. K_W03) zna i rozumie metody interpretacji tekstu;

W04 (cf. K_W03) ma wiedzę z zakresu krytyki tekstu.

| | |
|--|---|
| | <p>Umiejętności</p> <p>Student potrafi:</p> <p>U01 (cf. K_U09; K_U10) tłumaczyć teksty o zaawansowanym stopniu trudności;</p> <p>U02 (cf. K_U01) stosować przy tłumaczeniu tekstów wiadomości z różnych dziedzin wiedzy o starożytności, np. historii świata starożytnego czy mitologii;</p> <p>U03 (cf. K_U01; K_U02; K_U03; K_U06) dokonywać pod kierunkiem prowadzącego interpretacji tekstu oraz integrować wiadomości z różnych źródeł celem rozwiązania postawionego problemu.</p> |
| | <p>Kompetencje społeczne (postawy)</p> <p>Student:</p> <p>K01 (cf. K_K01) rozumie potrzebę pogłębiania zdobytej wiedzy i utrwalania umiejętności językowych;</p> <p>K02 (cf. K_K02) potrafi współdziałać i pracować w grupie.</p> |
| <p>Kontakt</p> <p>agnieszka.witczak@ug.edu.pl</p> | |